

**MARSCHALL JAKAB**

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

**Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.**

a főté közelében (saját ház).

**Délvidék legnagyobb ruhatelep**

férfi, fiu, gyermek és leánykák részére

**GONDA ADOLF**

(Kapamacsija &amp; Bondy biz.)

**Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.****Külön osztály:** Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyemben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.**UJDONSÁGOK**

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban

**DRACHSLER VILMOS ékszerésznél****Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8.**

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

**EFCO** a legjobb porosz kőszén

Kapható

**Schaar és Várnay**

telepén

TEMESVÁR-BELVÁROS,

a Kadetiskolával szemben.



Telefon 964.



Márczius 2. és 7-én:

**Györgyike, drága gyermek.**

Szinmű 3 felvonásban, 4 képből. Irta: Szomory D.

S z e m é l y e k:

Mikár Ferencz . . . . .	Tábori Emil
Mikár Ferenczné . . . . .	Bánházy Teréz
Györgyike . . . . .	Greguss Margit
Anna . . . . .	Fodor Ella
Stefi . . . . .	Ligeti Klári
Hübner Félix . . . . .	Szeghő Endre
Tersánszky László . . . . .	Kardoss Géza
Glanz Hugó . . . . .	Vidor József
Pavlots Lóri . . . . .	L.-Mihályfi Julia
Ida . . . . .	Ocskay Kornélné
Virágáros leány . . . . .	Abay Gyuláné
Soffőr . . . . .	Belinszky József

Az első felvonás két képből áll; e két kép között nincs szünet.

**Első felvonás.** Mikárék szemefényébe, a kis Györgyikebe, beleszeretett Hübner Félix osztrák gyáros. A leány ugyan egy színésznövendék kollégájába szerelmes, de család unszolására odaigéri kezét a duszgazdag kérőnek, akinek óhajára az egész család Bécsbe utazik, hogy ott tartsák meg az esküvőt. A Bristol-szállodában telepednek meg. Itt aztán — mialatt egyedül hagyják Györgyikét, aki fáradtságot szinlel és a többiek az orfeumban mulatnak — a magára maradt leányt felkeresi László, a szerelmes színésznövendék, akit Györgyike bebocsát a szobájába. A szerelmeseket Mikárné meglepi, de hogy leplezze a bajt, László tolvajnak mondja, aki lopási szándékkal hatolt be a lakásba.

**Második felvonás.** Az esküvő megtörténik. A fiatal házaspár Hübner olaszországi villájában tölti a mézesheteket. Györgyike, akit bánt a nyugtalanság László miatt, a familiáját maga után hozatja, hogy hirt hallhasson felőle. Közben őszinte lélekkel mindent be akar vallani Hübnernek, de az öregedő gyáros nagyon is félti a maga boldogságát és végül magát Györgyikét is meghatja nagy szerelmével.

**Harmadik felvonás.** Györgyike nagyon beleszokott a jó életbe. László, aki közben még fogházat is szenvedett érte, csak hogy el ne árulja, hiába jelentkezik nála, hogy áldozatkészségének és szerelmének jutalmát megkapja. Györgyike kegyetlenül elüzi.

**KINSKY**  
Salon de mode  
Fondateur 1859

Telephon 391. Coronini-tér 28.

Alapítotott 1845. Megyei és városi telefon 737.

**NEUMANN M.**  
cs. és kir. udvari és kamarai szállító

00 Magyarország legnagyobb és legrégebb 00  
**Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe**  
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

**Saját műhely új munkáknak!**  
-- Ékszer-, arany-, ezüstárúk. valamint zsebórák --  
a legnagyobb választékban található

**RIEGER E. és F.**  
ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839.

HORGONY KÁVÉHÁZ  
Naponta Arad kedvencze, Nagy Károly teljes zenekarával  
hangversenyez.

**Színházi vacsora! — Reggelig nyitva!**

(Bega-part) Temesvár-Józsefváros

Szerda, 1912. márczius hó 6-án.

Páros számú bérlet.

# Baccarat.

Színmű három felvonásban. Irta: Bernstein. Fordította: Góth.

## S Z E M É L Y E K:

Leoburg Charles báró . . . . .	Szeghő Endre	Baulence marquisené . . . . .	Jákó Amália
Izabella, neje . . . . .	Bánházy Teréz	De la Vieillarde . . . . .	Abay Gyula
Heléna, férjezett Bréchebel grófné leányuk . . . . .	Fodor Ella	De Thisieuxné . . . . .	Abay Gyuláné
Charcéroy Róbert . . . . .	Ternyei Lajos	Graveline herczeg . . . . .	Kovács Sándor
Lebourg Amadé . . . . .	Vidor József	Graveline herczegné . . . . .	Szeghő Endréné
Brial herczeg, tábornok . . . . .	Kövessy Lajos	Bragelin, ékszerész . . . . .	Halmay Béla
Bréchebel gróf, Heléne férje . . . . .	Kardoss Géza	Francois, Chacéroy komornyikja	Solti Károly

**HUPFELLODA**  
mint előzülék  
**zongora vagy  
egyesítőorákba  
és pianineépítve**  
Szükséges táto leira-  
tok ingyenmentve  
**LUDWIG HUPF.** Wien, V

Telefonszám 529.



**Fióktelepek**  
Szeged  
Lugos  
Versecz  
N.-Bogsán

**Angol és Francia női divat terem**  
**KREMER**  
TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, SCUDIER-TÉR 2.  
Panits-palota, II. emelet.

Ajánlkozik a m. t. hölgyközönségnek a legizlésebb  
**női toilettek** készítésére.

**MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG**  
Belváros, Rezső-utca 7., (a Korona herczeg szálló épületében)

**Alaptőke 1,000.000 korona**  
Foglalkozik a bankszakmába vágó összes üzlet-  
ágakkal.

**HERMANN FRIGYES sziri czu**

**ENGEL MÓR** — ékszerész ■ Telefon 654. sz.

Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 24. sz.

Legnagyobb választék arany-, ezüstárak, órák és ékszerekben.

**!! Alkalmi ajándékok !!**

különösen leszállított árakban kaphatók. — Alkalmi vételek (Okassiók) állandóan raktáron vannak

**WEINBERGER JÁNOS**

Elsőrangú cipőáruháza

Alkalmi és estélyi cipő különlegeségek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi cipőkben.

**TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi utca 10.**

Telefonszám 257.

Telefonszám 257.

Aki földet bére adni vagy bére venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a

**Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz**

Temesvár-Belváros, Losonczy-tér

A bank különösen foglalkozik telepitések és parcellázások keresztülvételével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kisgazdáknak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindenemű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

**RAAB MIKLÓS**

Elegáns női fodrászterem

**Temesvár - Belváros, Jenő herceg-utca 7. szám.**

A hölgyközönség szives figyelmébe ajánlja Salonját a legmodernebb fésülés, hajdíszek, hajmosás, ondolálás, Manicure, Pedicure és az összes hajmunkálatok kivételére házon és azon kívül.

**UPFELLODANT PHONOLA**

int előzőlök

ngora vagy  
esitveorákba  
pianineépitve

kséges író leira-  
ingyermentve

VIG HUPE. Wien, VI. Mariahilferstr. 3.



**HETI MŰSOR:**

Vasárnap, márcz. 3.	„Leányvásár“ (páratlan)
Vasárnap d. u.	„Az ártatlan Zsuzsi“
Hétfő, márczius 4.	„Lumpáczius Vagabundus“ (páros)
Kedd, márczius 5.	„Lili“, operette (páratlan)
Szerda, márczius 6.	„Baccarat“, színmű (páros)
Csütörtök, márcz. 7.	„Györgyike, drága gyermek“ (prtl.)
Péntek, márcz. 8.	„Szép Ilonka“, operette (páros)
Szombat, márcz. 9.	„Szép Ilonka“, operette (páratlan)
Vasárnap, márc. 10.	„Az igmándi kispap“ (diszeloadás, páros)
Vasárnap, délután	„A muzikusleány“

BELVÁROS,

**Kölzer**

cs. és kir. udvari szállító

**női felöltők áruháza**

**Mednyánszky István**

Gyárvarosi „Kőbányai“ sörcsarnoka.

(Városi bérpalota)

Kitűnő színházi vacsorák. — Elsőrendű konyha.

Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.

Rezső-utca 7.

**Modern**  
**irodaberendezési vállalat**  
**Zucker Gyula**

Temesvár-Belváros Telefon 11-45.

Amerikai redőnyös irodabutorok. — Amerikai ankerszerkezetű Secor-írógépek. Roneo-Dictaphone készülékek. Roneo viznélküli kopirgépek. Roneo-sokszorosító készülékek.

Írógépkellékek legjobb minőségben minden rendszerű géphez. Díjtalan és vételkötelezettség nélkül gépbemutatók bárhol.

zini czukrászdája I. emelet.

## Úrhölgyek figyelmébe!

**A női szépség** sokáig megőrizhető, ha kellő ápolásban részesül. A szépség ápolás titka, a hatásos kozmetikai szerek megválogatása. Az általam forgalomba hozott crème, puder és szappan **ÉVEK** óta az intelligens hölgyközönség kedvencz pipere-czikke, jószágukat és megbízhatóságukat számtalan elismerő levéllel bizonyítom.



Ajánlom: **JAHNER CRÈMET (zsirtalan)**  
 „ **SZAPPANOMAT**  
 „ **PUDEREMET**

Kapható: **JAHNER REZSŐ** gyógyszerárában  
**TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 21.**

Figyeljünk a védjegyre.

## Radocsay utóda

# DERERA EDE


**TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS**
  
**SCUDIER-TÉR 1. SZÁM.**

Nagy raktár **vajkőpülőkben, folytonégető kályhák, petroleum-kályhák,** valamint egyéb alaku kályhák, **fatartók,** legfinomabb kályhacsőellenzők, **vulkan és villanyos vasalók, tea és kávékészletek** nickel és vörösrézből, **fegyverek, forgópisztolyok,** továbbá szabadalmazott **konyhai mosdó-asztalok, konyhai berendezések** aluminiumból és egyéb kivitelben gazdag választékban, vörösrézkerettel és a nélkül, a legegyszerűbbtől a leggazdagabb kivitelig stb.

Iparosok szükségleteiből teljesen felszerelt raktár. Olcsó, szabott árak. Csak I-rangu áruk.

TELEFONSZÁM 374.

Vasárnap, február 3-án, d. u.:

## AZ ÁRTATLAN ZSUZSI.

Operette 3 felvonásban. Irták: Antony Mars és D'Esvallières.  
 Zenéjét szerzette: J. Gilbert. Fordította: Mérey Adolf.

### S Z E M É L Y E K:

Des Aubrais Konrád	Virágh	Rose, felesége	Ocskainé
Delphine, felesége	Mihályfi	Alexis, főpincér	Tábori
Jaqueline, ) gyerme-	Bartkó	Emile, piccoló	Markó
Hubert, ) k-i	Cseh	Irma, táncosnő	Geszti
René Boislurette	Bálint	Mariette, szobaleány	Bacsányi
Pomarel, parfümgy.	Kövessy	Vivarel )	Paksi
Susanne, felesége	Haller	Godet )	gavallérok Solti
Charency, magánzó	Árkossy	Detektívönök	Havass

**Első felvonás.** Des'Aubrais bárót, aki igen erkölcsös ember hírében áll, akadémiai tagnak választják meg „Az alma nem esik messze a fájától“ czimű tudományos műve jutalmául. A báró tiszte az erénydíj odaitélése is és a kitűnő akadémikus az erénydíjat Pomarel illatszergyáros feleségének, Zsuzsának adja. Zsuzsi azonban éppen nem mutatkozik valami nagyon erényesnek, mert mihelyt férjét fegyvergyakorlatra hívják be, az első éjszaka elmegy Des'Aubrais báró fiával, Huberttel, mulatni a Moulin-Rouge-be.

**Második felvonás.** A Moulin-Rogue-ban folyik a multság. Az egyik szeparéban mulat, már félig elzárva, Pomaret, aki nem utazott el, hanem át-mulatta az estét. Ekkor érkezik meg Pomarelné Huberttel és véletlenül ugyanabba a szeparéba kerülnek, ahol az elázott Pomarel ül. Pomarelné hirtelen egy függöny mögé bujik és csak a kezét nyujtja a férje felé, akit a szép, finom női kéz és az ő gyárából való parfüm illata egészen elkábit. Pomarel udvarolni kezd a saját feleségének, míg a szomszédos fülkében Des'Aubrais báró, az erkölcsös akadémiai tag mulat Charanceynek, vetélytársának, akitől csak nagynehezen sikerült elhalászni az akadémiai tagságot, a feleségével. De miután a kitűnő akadémikus teóriája szerint az alma nem esik messze a fájától, a szeparékban nemcsak a fiu mulat a szeretőjével, hanem a leánya, Jacqueline is, aki a fiatal Renével jött el a Moulin-Rouge-ba. A párok tehát mind együtt vannak, amikor betoppan a szeparékba Charancey, Des'Aubrais vetélytársa és meglátja a bárót. Elhatározza, hogy bosszút áll az ellenfelén, leleplezi őt és a rendőrséget hivatja. A rendőrök behatolnak a báró szeparéjába és Charancey ekkor látja, hogy az a hölgy, akivel a báró mulatott, az ő felesége.

**Harmadik felvonás.** Az asszonyok mindent ügyesen kimagyaráznak a férjük előtt. Pomarelné azt mondja férjének, hogy a romlott hölgyeket akarta a Moulin-Rougeban a jó utra téríteni, mint erénydíjas hölgy, Charanceyné pedig ugyanezzel a kifogással vágta ki magát, Charancey megbocsát feleségének, sőt Des'Aubraisnál az ő számára is erénydíjat eszközölt ki

„Kérjen minden vendéglőben, kávéházban, szállodában“ Törley pezsgőt.